

Zeitschrift: Zeitschrift für schweizerische Archäologie und Kunstgeschichte =
Revue suisse d'art et d'archéologie = Rivista svizzera d'arte e
d'archeologia = Journal of Swiss archeology and art history

Herausgeber: Schweizerisches Nationalmuseum

Band: 17 (1957)

Heft: 2

Anhang: Tafeln 17-34

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

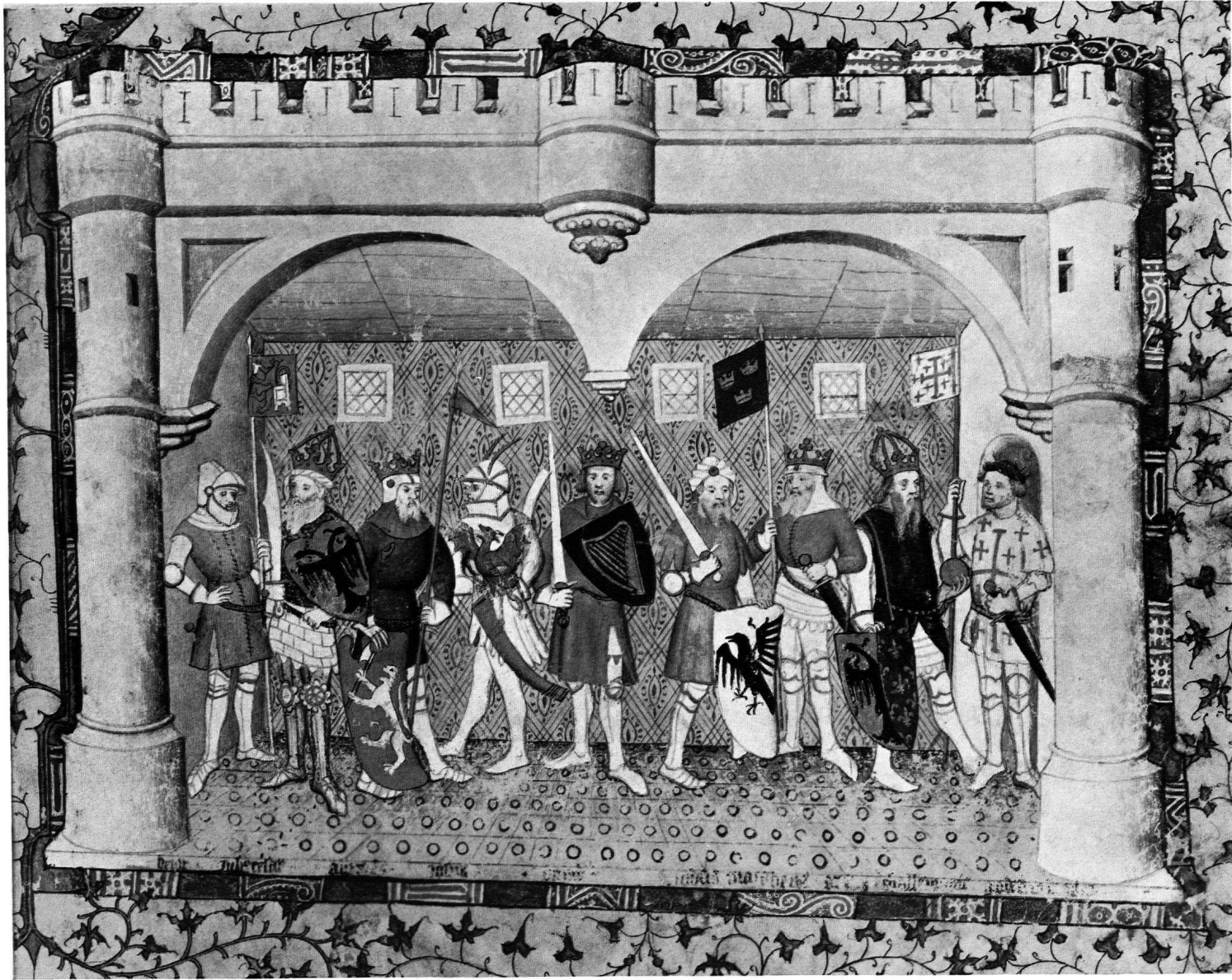
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

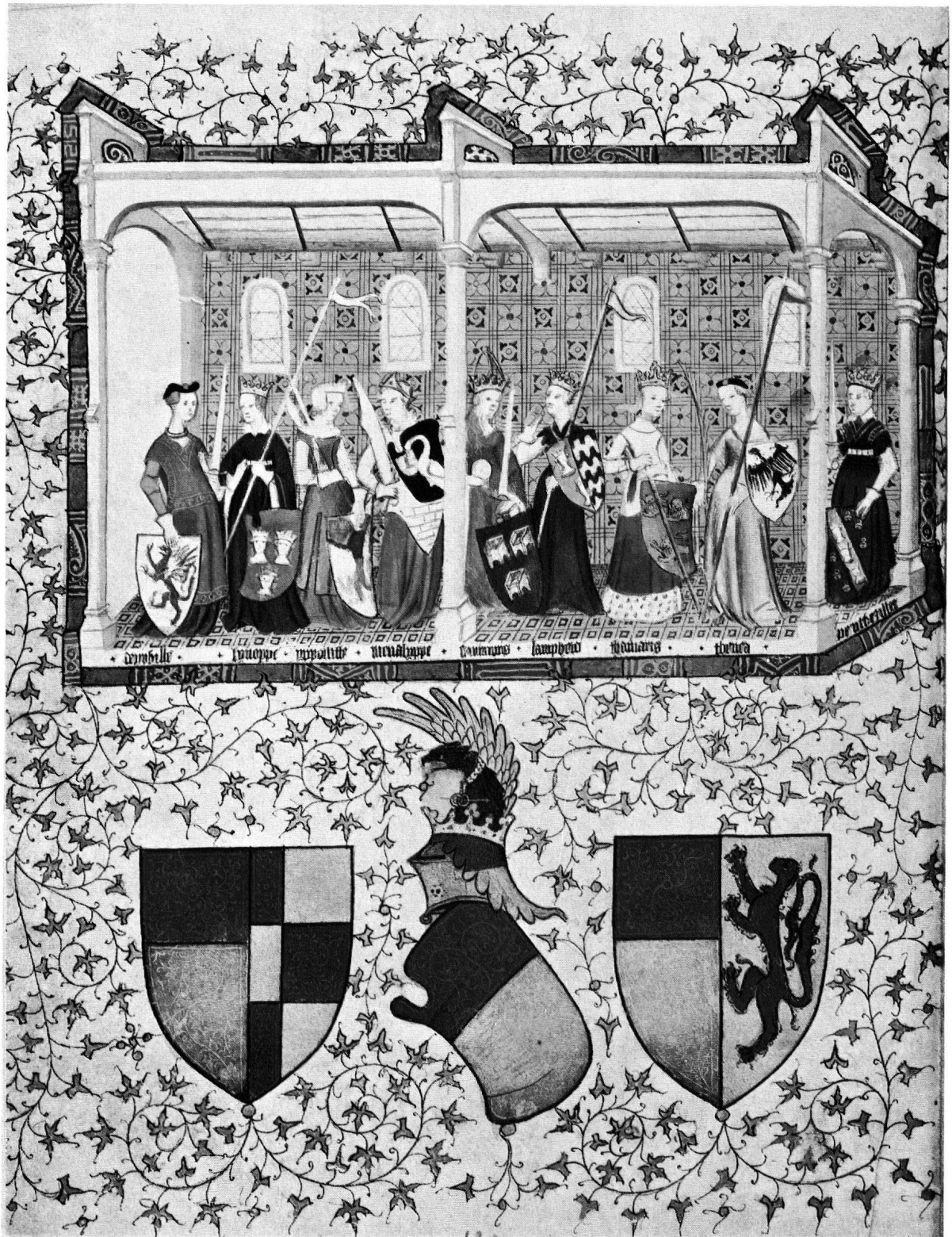
Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



DIE NEUN HELDEN

Die neun Helden, Miniatur aus dem «Chevalier errant», 1394, ms. fr. 12559, Fol. 1, Bibliothèque Nationale, Paris



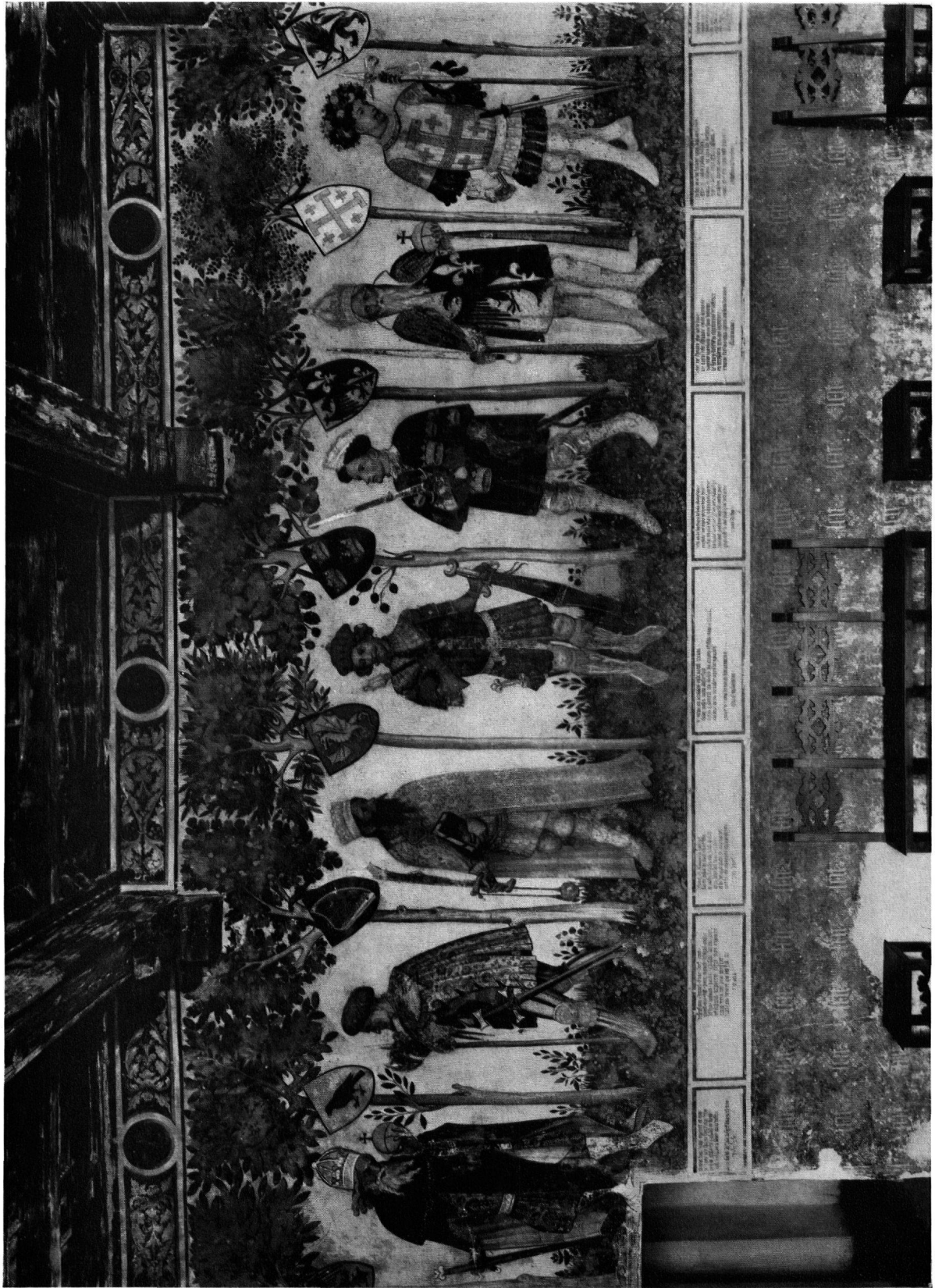
DIE NEUN HELDEN

Die neun Heldinnen, Miniatur aus dem «Chevalier errant», 1394, ms. fr. 12559, Fol. XX, Bibliothèque Nationale, Paris



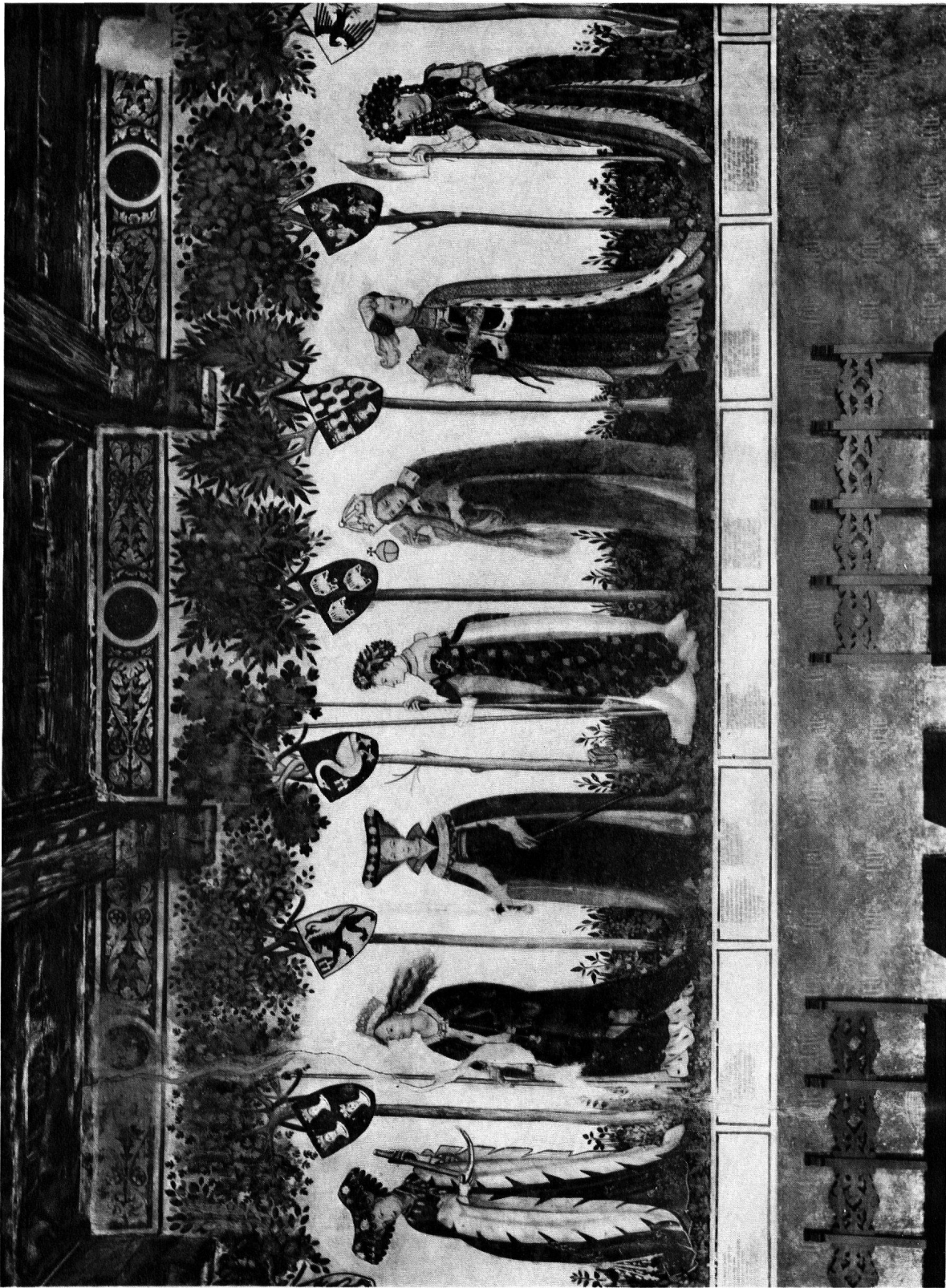
DIE NEUN HELDEN

Die neun Helden, Steinplastiken im Hansa-Saal des Rathauses in Köln, 3. Viertel des 14. Jahrhunderts



DIE NEUN HELDEN

Die neun Helden, Wandgemälde (Ausschnitt) von Jacques d'Yverni, 1420, Schloss La Manta bei Saluzzo



DIE NEUN HELDEN

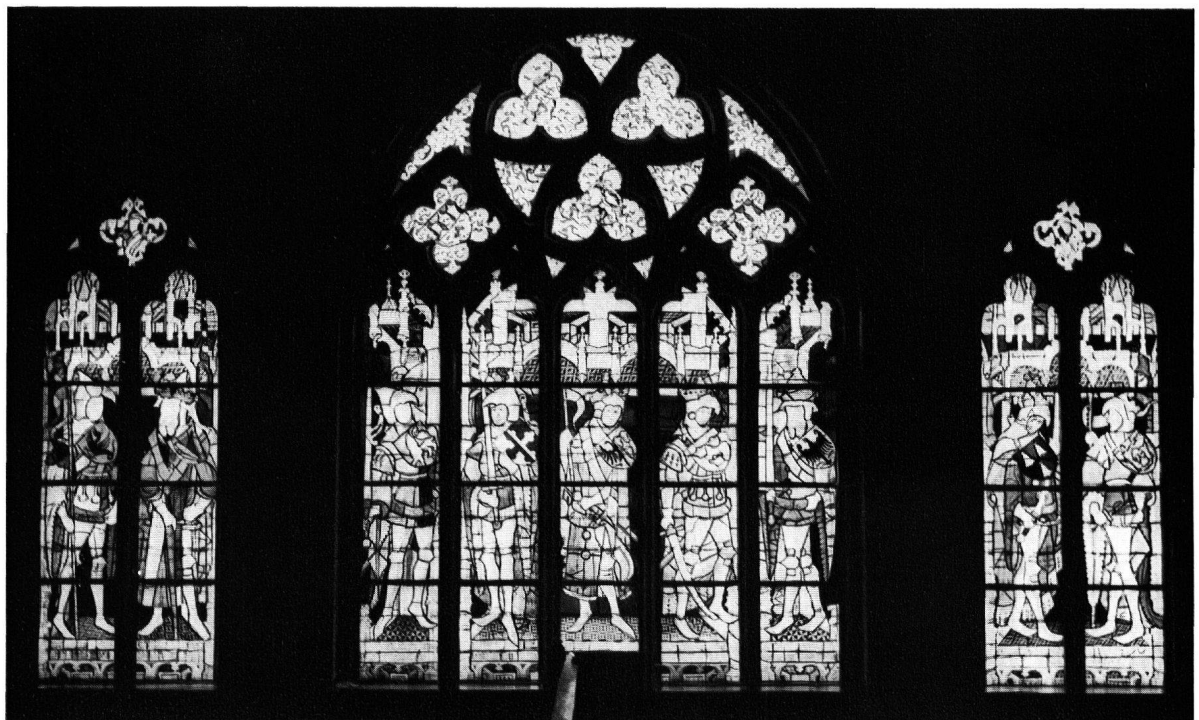
Die neun Heildinnen, Wandgemälde (Ausschnitt) von Jacques d'Yverni, 1420, Schloss La Manta bei Saluzzo



1



2



3

DIE NEUN HELDEN

1 Der Held Artus, aquarellierte Federzeichnung in ms. clairambault 1312, S. 242, um 1450, Bibliothèque Nationale, Paris

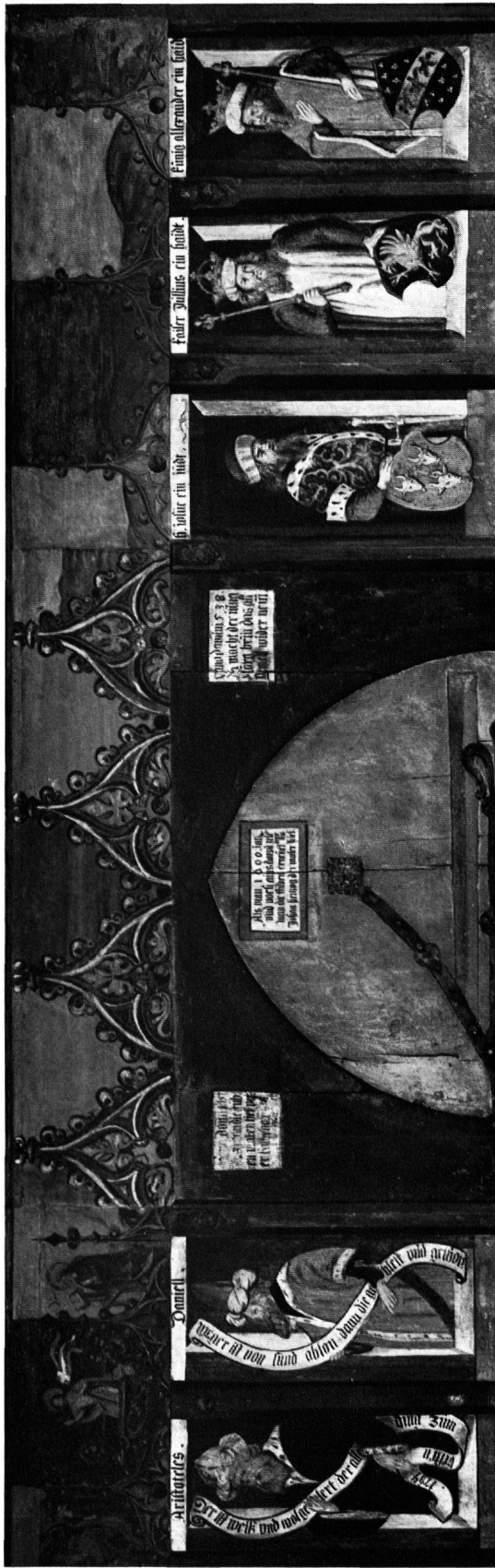
2 Die Heldin Deiphile, aquarellierte Federzeichnung in ms. clairambault 1312, S. 246, um 1450 Bibliothèque Nationale, Paris

3 Die neun Helden, Glasfenster in der Gerichtslaube des Lüneburger Rathshaus, 1420.



DIE NEUN HELDEN

Die neun Helden, Wandgemälde in der Burg Valeria ob Sitten, um 1450



Der Philosoph Aristoteles und der Prophet Daniel sowie die Helden Josua, Julius Cäsar und Alexander der Grosse



DIE NEUN HELDEN

Die sieben Kurfürsten, Kaiser Friedrich III. und Hektor von Troja. Wandgemälde (Ausschnitt) von Peter Kaltenhoff in der Augsburger Weberstube, 1457, Bayerisches Nationalmuseum, München



DIE NEUN HELDEN

Die neun Helden, gewirkter Teppich (Fragment) aus dem Besitz des Mathias Eberler in Basel, um 1470
Historisches Museum Basel



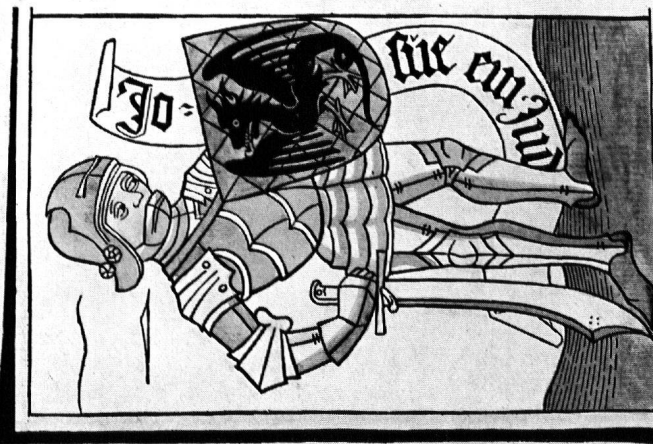
Des enfans d'israel si ge forment ennies
 D'un si maïns de reppuz moi cest vïres
 Le roïge mer ph. puis fu p moi p aller
 Pfliz joudaïm sen fu maint p en effaïz
 Pxy. rois cōquis puis moru nē d'oubrez
 Vans d'iat dy que jhsus crist fu mes

Je trouuai sou de burp e de plaisir ion
 Se tui gahis le c'and gajant seïou.
 En la terre e aïllez come t'ion aprenū
 Apres le roï saul m'antms la zegion
 E le prophete de dieu la nacion
 Bien m'ans deuant son ruez nacion

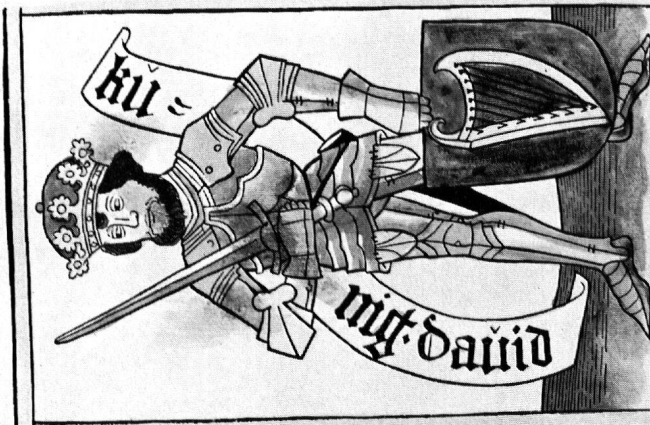
Je tins jherusalem e le loy de moïse
 Qui effort quād je vins a pedicion mïse
 Les p'oles ostra si uns la loy julle
 Anthorus tuay dont le geant fu orrisse
 E ap'lon on puis moru quand q'vise
 E as aïst que dies ot d'ar h'ne prise

DIE NEUN HELDEN

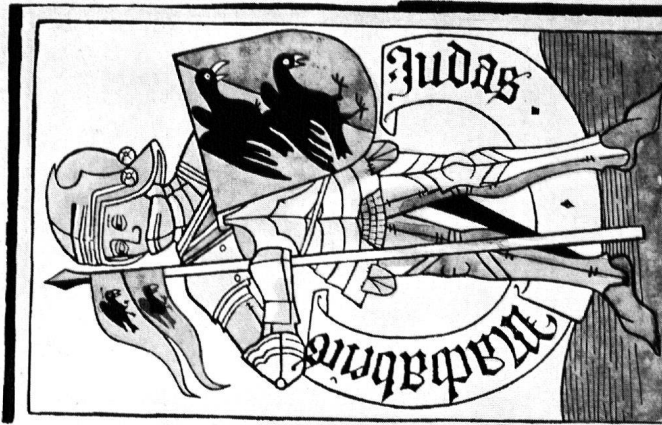
Die drei jüdischen Helden, Einblattholzschmitt, um 1460/70, aus ms. fr. 4985, Bibliothèque Nationale, Paris



Die künde vns yschel hatte mit sich zu lunder
 Got wirt durch mich manig sache vns wider
 Das mer es sich uf dar durch kirt ich mit volk chon
 Vber den israhel dar vlor manig yed sei ichon
 Xxi künige verwang ich uf der eart
 Ich lebte vj. mit xxxi iar. E got geboren ward



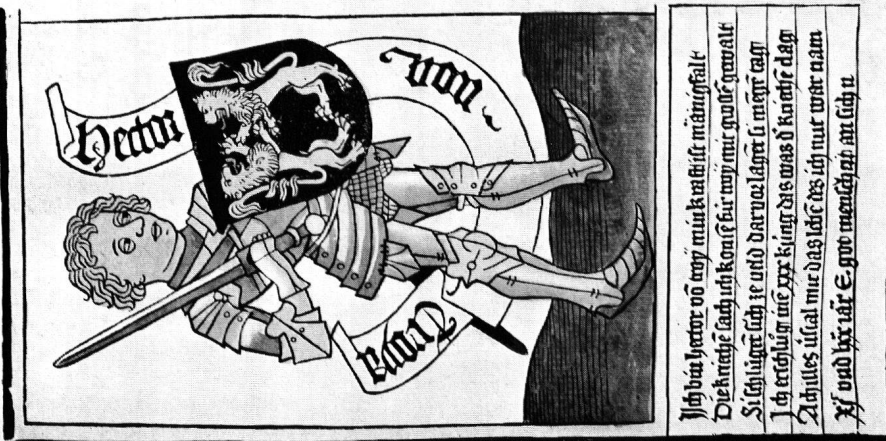
Hapfe platerie das kaisin hân ich ordâcht
 Von vlt wand te vngeluge golâm mit macht
 Hir allen gütte eiten gab mî vnr den bruf
 Nuch künigs sais tod bekalt ich das künigrit
 Vn willigert gottes geburt off die harr
 Von M. i. i. E got geboren ward



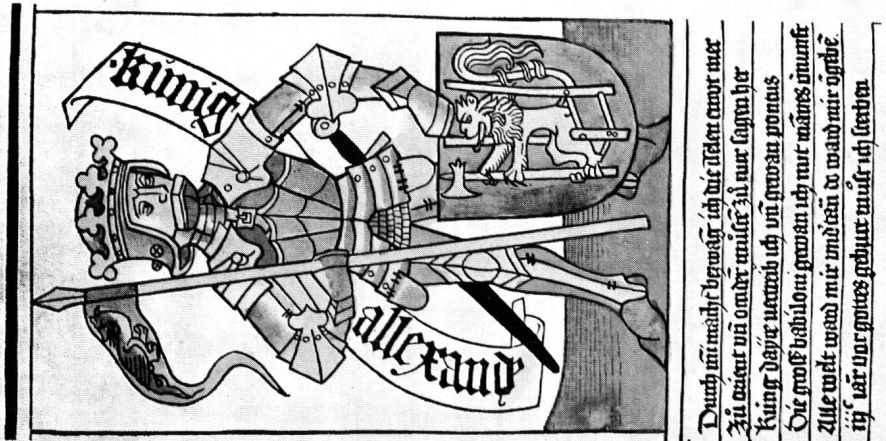
Ich bekalt ihrusale ond die er mopsi
 Dir was manig beschwicht mit abspieren
 Die irschert ich vns bricht wand te widliche glöbe
 Vn erschlug amadon mit alle sine here
 Odh appolla dar nach mî in lebe syer war
 Ein end E got geboren ward. Cr. xij iat.

DIE NEUN HELDEN

Die drei jüdischen Helden, Einblattholzschritte, um 1460/80, aus cod. A 45, Burgerbibliothek Bern



Ich bin Hector vō Troy mīn künigliche mēnigfalt
 Die hērtigē lach ich künig für woy mir gwalter gewalt
 Sich lügnē sich ye vñd darvōz lāgnē si mēgnē tag
 Ich ertchlugē mē xxx künig dās was d' künigē d' tag
 Achilles wūl mē d' tag lāgnē des ich nur wāt nam
 X und lxx vāt E. god mēnigfalt an sich u

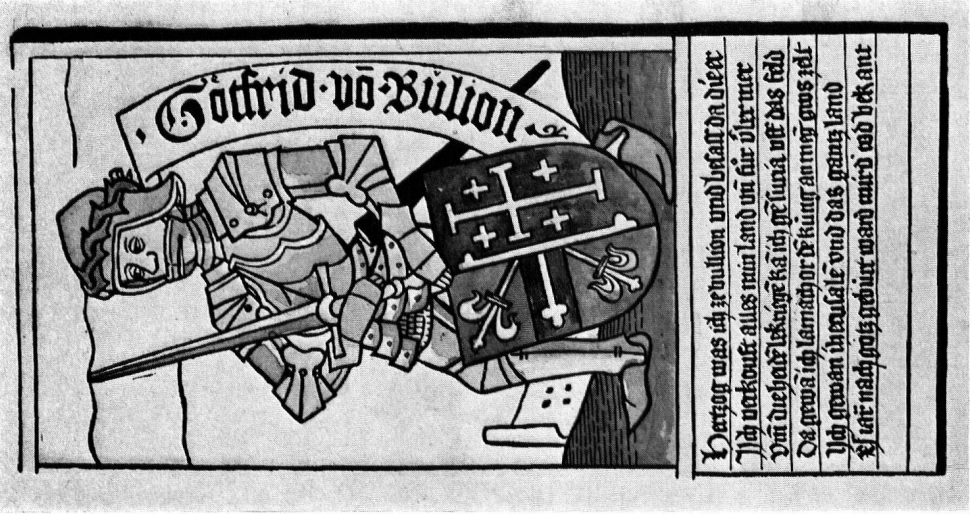
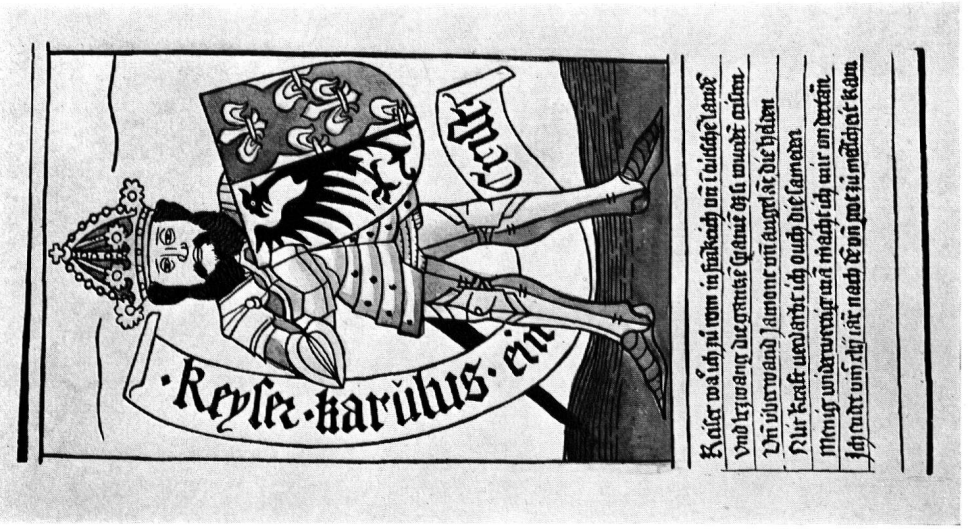
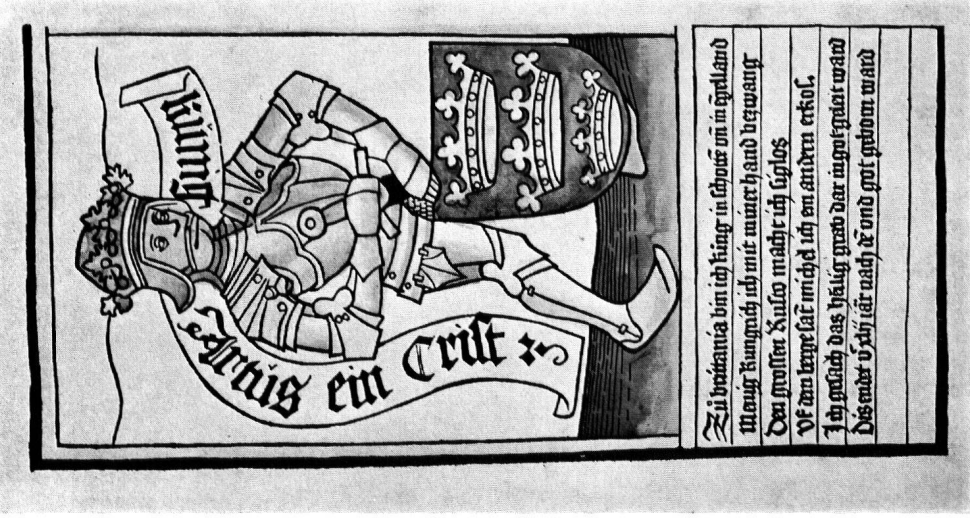


Durch mē mēcht bewagt ich die vñd er vor mir
 Zu cūnt vñ d' mēcht zu mir sagm her
 Künig d' d' mēcht ich vñ gwalter vor mir
 Die groß babylon gwalter ich nur mēcht mēcht
 Alle welt wāt mē mēcht d' wāt mēcht
 Ich vāt d' mēcht gwalter mēcht ich lēben



Ich was Kaiser zu Rom die er vñd ich
 Ich bewagt Flavianus vñd land in künig
 Pompey mit mēcht woyt wāt mit mēcht
 Lāgnē wāt mē vñd mē in alle vñd land
 Nach mēcht wāt d' mēcht d' mēcht
 Vor vñd mēcht gwalter xxxv jar

DIE NEUN HELDEN



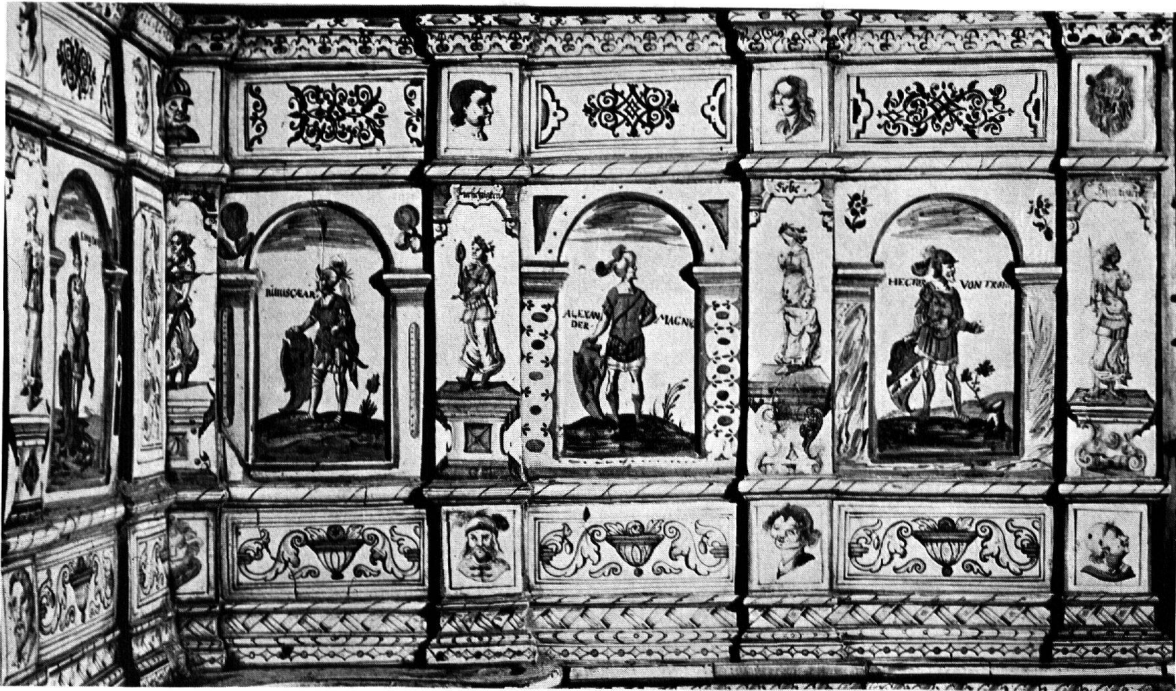
DIE NEUN HELDEN

Die drei christlichen Helden, Einblattholzschmitte, um 1460/80, aus cod A 45, Burgerbibliothek Bern



DIE NEUN HELDEN

Die drei heidnischen Helden und Heldinnen, Kupferstiche des Virgil Solis, 2. Viertel des 16. Jahrhunderts



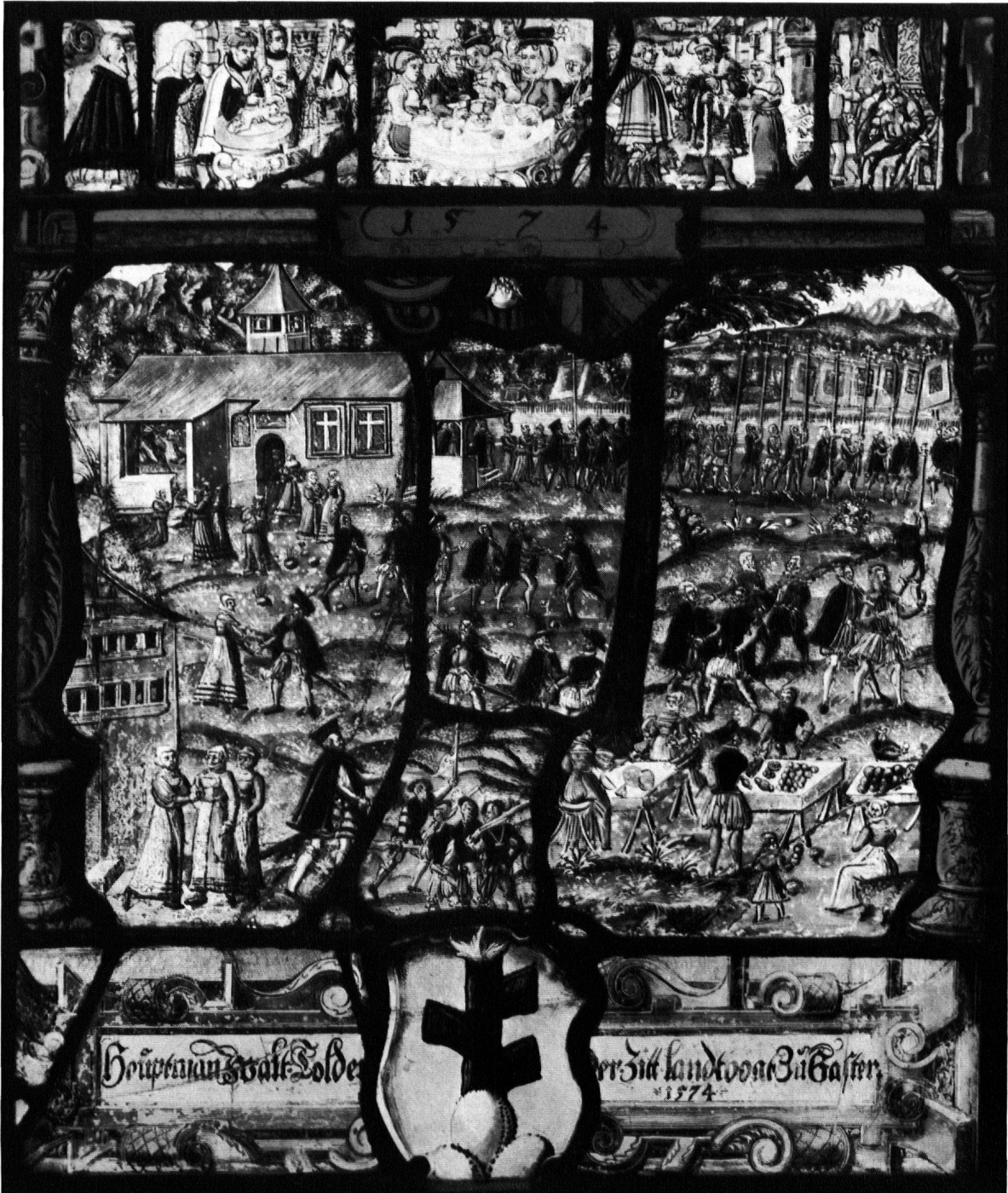
DIE NEUN HELDEN

Die drei heidnischen und jüdischen Helden, Rückwand des Kachelofens von Hans Heinrich Pfau, 1647, Freuler-Palast, Näfels



DIE NEUN HELDEN

Die drei christlichen Helden und Heldinnen, Glasgemälde, Augsburg 1535/40, Germanisches Nationalmuseum, Nürnberg



(Photo-Schönwetter, Glarus)

DIE WAPPENSCHIEBE VON LANDVOGT WALTER TOLDER 1574



Fraumünster, Zürich, Fundamente der ehemaligen Jakobuskapelle
(Aufnahme Schweiz. Landesmuseum in Zürich)

NACHRICHTEN